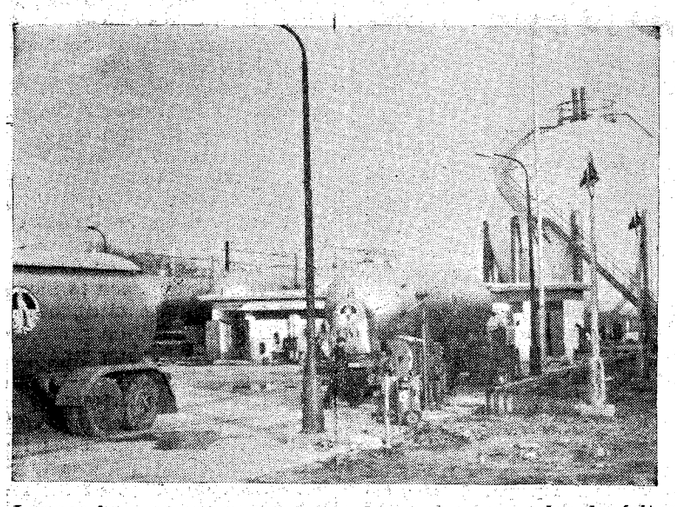
Butano, S. A. organiza el I Cursillo Provincial de Instaladores de butano-propano en colaboración con la Delegación de Industria de Gerona

Se les proveerá de un Carnet Oficial sin el cual no se podrán realizar instalaciones de tipo industrial, lo que representará una garantía para el usuario

La Planta de Caldas funciona según las últimas técnicas modernas

El 80 por ciento de las familias de nuestra provincia son usuarios de Butano doméstico, lo que la sitúa en segundo lugar del plano nacional

Se prevé una amplia difusión del Propano por sus variadas aplicaciones



Los camiones cisterna, descargan el gas, que pasa a los depósitos

No es difícil localizar la planta embotelladora que Butano ha instalado en las afueras de Caldas de Malavella. Se levanta al pie mismo del ramal de la carretera que va a la estación. Por demás, su estampa es inconfundible. De lejos, se ve una enorme esfera rodeada de inmensos tanques.

Una misión muy concreta nos llevó hasta allí, consistente en informarnos sobre este cursillo de instaladores de butano-propano que va a iniciarse a finales de mes. Todo lo que sea hablar de Butano es noticia para nuestros lectores, habida cuenta que más de las cuatro quintas partes de los gerundenses lo utilizamos. Este cursillo, el primero que se realiza en la provincia y uno de los primeros que se convocan en España, señala la preocupación de la empresa hacia sus clientes gerundenses. Indudablemente hay que agradecerles la atención y este empeño en rodear de toda clase de garantías las cada día más numerosas instalaciones industriales de Butano.

Al margen de este cursillo, aprovecharemos este reportaje para explicarles a ustedes el funcionamiento interno de esta modernísima Planta llenadora, a la que debemos el pequeño "milagro" de que este invierno no haya faltado jamás una botella en ningún hogar gerundense.

Pero como nuestro sistema se basa en "comenzar por el principio", les invitamos a que suban en nuestro automóvil y juntos nos trasladaremos y visitaremos la Planta.

Un enorme vallado que abarca una superficie superior a los 46.000 metros cuadrados fue el primer contacto con nuestro destino. Paramos en frente a la entrada, donde un portero uniformado se interesó por nuestra visita. Informado, nos dejó paso franco, haciéndonos antes esta observación:

—Por favor, no enciendan ningún cigarrillo.

Luego, ya en el interior, vimos por doquier letreros recordándonos tal obligación. En las oficinas nos recibió el Delegado de Butano, S. A., en la provincia, señor Bravo, al que acompañaban los señores Alvarez, Jefe de Planta; Sanz, Jefe de Contabilidad; Rosique, Jefe de los Servicios Técnicos de Planta, y Romero, Jefe de los Servicios Sanitarios. A nuestra pregunta de si este era el equipo directivo de la dependencia nos indicaron que sólo faltaban los señores Poyato, Jefe Comercial, y Pérez, Jefe de los Servicios de Seguridad Exterior, que se encontraban fuera en cumplimiento de sus cometidos. Juntos emprendemos el recorrido por el recinto. Por todas partes se observan obras. En la parte izquierda se han levantado unos edificios amplios y confortables.

—Serán las oficinas —nos informó el señor Bravo—. Dentro de breves días comenzarán a funcionar.

—¿Dónde trabajaban hasta ahora?

—Aquí, en estas oficinas provisionales —digamos que se trata de un edificio prefabricado, al que dentro sus reducidos espacios, nada le falta.

De las oficinas pasamos a otro edificio, también recientemente terminado.

—Aquí se ha previsto el comedor definitivo para nuestros productores.

Actualmente este servicio se realiza en otro edificio prefabricado provisional. Butano, S. A. facilita el almuerzo a sus productores por la modesta cifra de siete pesetas diarias. También y totalmente gratis, les da el bocadillo de la mañana y leche.

El aspecto social está muy cuidado por la empresa. En este mismo edificio vimos una sección de duchas, una enfermería, con su dispensario médico de urgencia y en el exterior una piscina.

—No olvidan detalle —comentamos.

—Esta piscina cumple dos misiones. Por una parte, en verano será excelentemente acogida por nuestro personal, pero no es este el fin principal. En toda Planta se precisa de una cantidad embalsada de agua para prever cualquier contingencia, e incluso para satisfacer las necesidades industriales. Nosotros, en vez de construir un depósito corriente, entendimos que cabía la posibilidad de transformarlo en piscina.

—La idea es estupenda e ingeniosa. ¿Cuántos productores trabajan aquí?

—Actualmente, 72.

COMO SE EMBOTELLA EN BUTANO

Aunque para más tarde está prevista la llegada del Butano por tren, actualmente la Planta se surte a base de camiones-cisterna que sin interrupción llegan de la factoría de Hospitalet. Sigamos a uno de estos mastodontes.

Se para bajo una impresionante hilera de tanques coronados por una reluciente esfera. Hay 6 tanques con una capacidad de 115 m. cúbicos cada uno; otros 6 capaces para 213 m. cúbicos, y la esfera que alcanza a los 1.000. Todo esto traducido en peso son 1.500 toneladas de gas butano o propano que constantemente hay en reserva en la Planta. A base de unas tuberías a las que se inyecta presión, el butano es descargado de los camiones hacia sus nuevos almacenes.

De los tanques o depósitos salen otras conducciones subterráneas que van a parar a una nave muy singular. Es lo más original que ofrece esta Planta. Todo es automático. El traslado de las botellas, su lavado, su revisión, su pesada y su carga. Las botellas vacías son descargadas por los camiones de los distribuidores en un muelle lateral. Las botellas se depositan encima de una cinta metálica que tiene un movimiento continuo de rotación. Esta cinta traslada la botella hasta un departamento en donde se efectúa, mecánicamente también, el lavado de la misma. Sigue su ruta para alcanzar el lugar de distribución o control. Aquí son revisadas una a una y las averiadas se apartan. Hay después, una bifurcación. Las que precisan de un pintado nuevo se colocan en unos ganchos aéreos que las trasladarán hasta un pequeño apartamento en donde un obrero con una pistola de aire comprimido les da un repaso de pintura. Las que están en perfecto uso salvan la bifurcación hacia la izquierda, para ir a parar a un carrusel el cual, también automáticamente, las recibe en una especie de taburete. Rueda el carrusel y allí hay dos obreros. Uno, señala en unos manómetros el peso de la botella (todas las botellas tienen un peso propio y está marcado en negro cerca de la boca), y otro pone en marcha el dispositivo que ha sido colocado en la entrada y por el que penetra el gas. El carrusel jamás interrumpe su rotación, de forma tal que cuando una botella ha dado el giro completo, está ya cargada, pues cuando ha recibido los 12,5 kgs. de gas reglamentarios se cierra automáticamente el inyector. Las botellas salen de sus "asientos" solas y son recogidas en otra cinta móvil, la cual las hace circular por unas básculas que garantizan la exactitud de su carga. Siguen su camino y sufren diversas manipulaciones como son la de comprobar que la botella no contiene aire en absoluto, la de verificación en unos estanques de agua en donde se observa si hay alguna pérdida de gas; se revisan las válvulas quitándoles la humedad que hayan recogido tras la verificación y ya, como última operación, unos obreros les colocan esos carteles en forma de collar, tan característicos y que las amas de casa se saben ya de memoria. Se cierran y por la misma cadena vuelven al muelle, en donde o se cargan en los camiones o quedan depositadas en espera de ser cargadas.

Francamente, es curioso ver todas estas operaciones que se desarrollan con una precisión al segundo.

—¿Qué capacidad de embotellamiento tienen?

—De 720 botellas a la hora.

—¿Dónde embotellan el Propano?

—Hacemos servir la primitiva nave en que antes se embotellaba el butano. Esta nave es más simple y, en caso de necesitarlo por exigencias de demanda, también puede continuar cargando butano.

Digamos que las botellas que se apartan para ser pintadas representan el 25 % de las que se manipulan, lo que equivale a decir que cada botella se pinta una vez en cada cuatro cargas. El puente aéreo tarda en trasladar las botellas desde la ya descrita bifurcación hasta la cabina, unos 20 minutos, para darles tiempo a secarse, pues recordemos que antes han sido lavadas convenientemente.

DATOS Y CURIOSIDADES

—¿Cuándo comenzó a funcionar esta Planta? —preguntamos de vuelta ya a la oficina.

—Comenzamos en el mes de octubre de 1964.

—¿Número de usuarios de Butano en la provincia?

—Hay que hacer una advertencia. Esta planta suministra toda la provincia, pero por el norte llega sólo hasta Olot. En este sector tenemos, según las últimas estadísticas, 85.436 clientes de gas doméstico y 562 industrial.

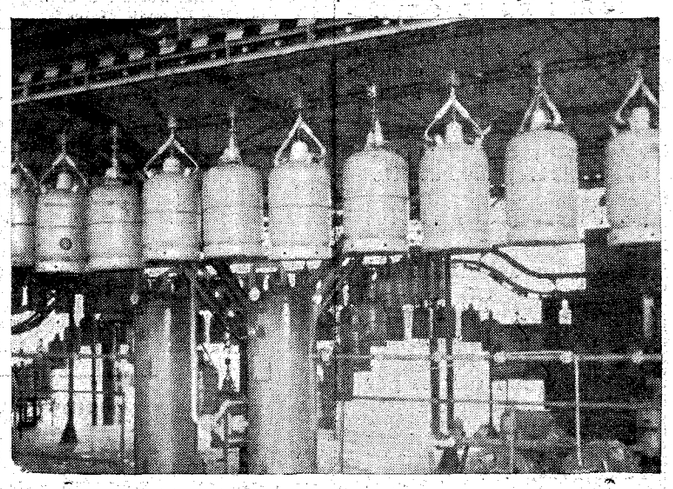
—¿Es mucho o es poco?

—Sólo le diremos que en proporción al número de habitantes somos los segundos de España y equivale al 80 % de la población.

—Lo que significa que 80 de cada 100 familias gerundenses tienen butano.

—Más o menos, así es.

—¿Cuándo llegó el butano a Gerona?



Un aspecto de la planta embotelladora.

—A principios de 1960. Hasta octubre del año 1964, nuestros distribuidores se suministraron de Hospitalet, donde se encuentra enclavada la Delegación Nordeste, dirigida por el señor Ezpeleta Sancho, íntimamente vinculado a nuestra provincia. A partir de ese momento y como anécdota le diremos que el 15 de enero de este año llenamos la botella un millón.

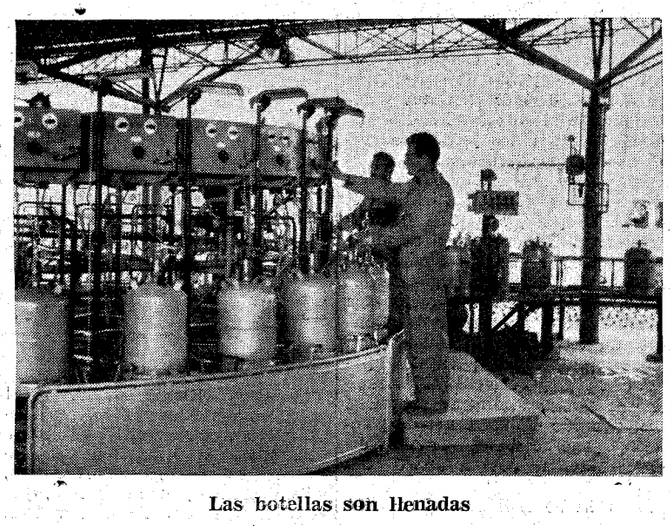
—Lo celebrarían.

—Sí, se hizo una pequeña fiesta íntima. La ocasión no era para menos.

—¿Todas estas obras que se ven al exterior...?

—Está prevista la construcción de un pequeño campo de deportes y vamos a ornar el recinto con espacios verdes, al objeto de dar un aspecto agradable a la zona. Para fecha inmediata se construirán 36 viviendas para los obreros en unos terrenos próximos a la Planta. Esta, Dios mediante, será la primera fase. Confiamos haya más.

Todo esto deja entrever la preocupación que por lo social siente Butano, S. A. No solamente procura por sus trabajadores en el aspecto laboral y de seguridad en el trabajo, sino que les proporciona hogar, lo que en este caso es sumamente importante, ya que en Caldas, donde residen ahora todos los obreros, se nota una gran falta de viviendas.



Las botellas son llenadas

EL CURSILLO DE INSTALADORES

Creemos que es el momento de informarnos sobre el Cursillo de instaladores. Preguntamos.

—¿Qué fin persiguen con él?

—Cada día se extiende más el uso del Propano en las industrias, e incluso en los edificios para calefacción, pongamos por caso. Esto requiere de unas instalaciones apropiadas que garanticen el máximo de seguridad en evitación de cualquier accidente, así como el mejor aprovechamiento del combustible.

—¿Y ustedes van a especializar al personal?

—No; nosotros, de acuerdo con la Jefatura de Industria, en la que hemos hallado la máxima comprensión y colaboración, tanto por parte del señor Díaz Vega como de los ingenieros señores Aran y Roig, convocamos este Cursillo al que pueden asistir cuantos quieran con el único fin de entregar el Carnet de Instalador, que será obligatorio para las personas que se dediquen a estos menesteres.

—En resumen...

—Que todas las instalaciones con depósitos móviles con un contenido total inferior o igual a 1.000 kilogramos de Gas Butano o Propano, serán siempre realizadas por un instalador con carnet expedido por la Delegación Provincial de Industria, sin cuyo requisito no podrá ser autorizado y por lógica, no se le podrá suministrar gas.

—¿Y en qué consistirán estos cursillos?

—Se iniciarán el 28 de febrero y tendrán una duración de seis días. En los mismos intervendrán como profesores o ponentes los siguientes señores: don Luis A. de Vicente Tutur, Ingeniero Jefe de los Servicios Técnicos de la Zona Nordeste de Butano, S. A.; don Buenaventura Aran Suau y don José Roig Trinxant, Ingenieros de la Delegación Provincial de Industria de Gerona; don José Oriol Altisent y don Antonio Pérez Agustín, Peritos Industriales de los Servicios Técnicos de Butano.

—¿Y sobre qué temas versarán?

—Nociones generales de Química y Física, Reglamentación Oficial, Recepción de Instalaciones, Utilización del Gas, técnica profesional y prácticas, sobre todo muchas prácticas.

—¿Efectuarán examen?

—El sábado día 5 de marzo se celebrará el examen final y los aprobados recibirán el Carnet de Instalador.

—¿Muchos cursillistas en perspectiva?

—Contamos que habrá unos 25.

—¿Dónde se inscriben?

—En la Delegación de Industria de Gerona o bien directamente a esta Planta.

—¿A quiénes cree puede interesar el Carnet?

—Indudablemente, al personal afecto a nuestros distribuidores, electricistas, lampistas y en general a todos los que efectúan o puedan efectuar instalaciones industriales. Tenga presente que en el caso del Propano nos encontramos en los inicios de su aprovechamiento. En Europa se ha demostrado que el Propano tiene infinidad de aplicaciones y no tardará el momento en que alcanzará en nuestra provincia la misma difusión que ahora goza el Butano.

FINAL

Hemos querido saber las plantas que tiene Butano, S. A., en España. Son estas Alcudia (Baleares), Córdoba, Dos Hermanas (Sevilla), Escombreras (Murcia), Hernani (San Sebastián), Málaga, Manises (Valencia), Mérida (Badajoz), Mos (Pontevedra), Oteruelo (León), Peligros (Granada), Puertollano (Ciudad Real), Utebo (Zaragoza), Villaverde (Madrid), Bilbao, La Coruña, Venta de Baños (Palencia) y Hospitalet (Barcelona). De esta última recibe la factoría de Caldas el gas a granel para su posterior almacenamiento y envasado. Existen además varias poblaciones donde están en construcción nuevas plantas de envasado.

Como fácilmente se desprende de esta relación, Butano procura establecer en los puntos estratégicos sus Plantas para asegurar la mayor facilidad de abastecimiento de sus distribuidores los cuales, a su vez, pueden ya garantizar en todo momento y a toda hora el suministro a sus respectivos clientes, haciendo realidad las palabras del Director-Gerente, don Benito Cid de la Llave, quien no se cansa de repetir: "Nuestra empresa está para servir a nuestros clientes en todo momento y en todo lugar".

La razón de haberse elegido Caldas está en su inmejorable situación dentro la provincia. Tiene estación férrea. Está cerca de la carretera general y equidista de la Costa Brava y de la capital. Tampoco es muy larga la distancia a recorrer por los camiones suministradores de Figueras y Olot. En fin, que el lugar es ideal.

Resumiendo, nuestro primer paso por la Planta de Llenado de Caldas ha sido, periodísticamente hablando, sumamente interesante. Hemos seguido todas las operaciones de llenado y nos hemos informado de este Cursillo que es de suma importancia para quienes se relacionan con el butano y el propano.

Podemos asegurar que nuestra provincia, quizás como premio a la confianza que desde un principio ha depositado en Butano, tiene garantizado, con esta Planta de Caldas de Malavella, un inmejorable servicio a través de su red de Distribuidores.

Por otra parte, se dará un título oficial a los instaladores para garantía, también, de los usuarios.

Este empeño, este deseo de mejorar constantemente los servicios no sólo honra a la empresa, sino que es reflejo fidedigno de las consignas dadas por su Presidente, don José Luis del Corral Saiz, quien en cierta ocasión escribió en una revista interna de la empresa: "Debemos empeñarnos con toda decisión, ímpetu y voluntad en servir al cliente, al consumidor, dándole las máximas y mejores garantías de un buen suministro, proporcionándole las necesarias facilidades para que consuma cada día más, guardándole toda la atención y tratándolo con todas las consideraciones que se merece".

Indudablemente, se sigue este principio.

J. SUREDA PRAT

Juventud y sociedad

La juventud es siempre un tema de preocupación y de actualidad. No hace aún muchos días que ha vuelto a situarse en primer plano, como consecuencia de la atención que le ha prestado la Comisión VI del Consejo Nacional del Movimiento. Los trabajos de la ponencia encargada de estudiar el tema, alcanzan el más alto valor e interés. No hay que dejar de lado sus deliberaciones, porque en ella se refleja toda la preocupación del Movimiento por el problema juvenil, que es tanto como decir por el problema del futuro español.

El comentario de los variados aspectos de la ponencia, llevaría a una amplia perspectiva, en la que aparecerían dibujados los perfiles de una juventud casi siempre mal conocida. Pero, de este esfuerzo del Movimiento por entender a un sector decisivo del pueblo, cabe destacar como botón de muestra uno de los más singularmente característicos. En la base VII de la ponencia, aprobada por el pleno de la Comisión, después de aludir a la importancia de todos los medios de comunicación, tales como el cine, la radio, la televisión, la literatura, etcétera, se dice que ha de considerarse la transcendencia de estos medios, "...incluso cuando estas manifestaciones no vayan dirigidas expresamente a los jóvenes, pero les implique como espectadores, lectores, radioyentes o cualquier otro tipo de recepción, comprendida la publicitaria".

Esto es sumamente importante. Parece que, por vez primera en España, alguien alza la voz para aludir implícitamente a la responsabilidad social frente al joven, a la necesidad de que la sociedad sea ejemplar en idéntica medida a la que utiliza para exigir respuesta de la juventud. El Movimiento, a través de sus trabajos en torno a la captación del problema juvenil, comprende que el mundo de los jóvenes no es una esfera incomunicada con el conjunto, sino que es, por el contrario, un sector de la sociedad en íntima comunicación con la estructura madura. De repente, resulta que los jóvenes no constituyen un mundo aparte, sino que son un poco el resultado de lo que la estructura social les hace ser. Por eso, es preciso que la estructura social tome conciencia de su papel y procure en su seno nuevas ejemplaridades que transmitir y comunicar.

Como se dice en uno de los párrafos de la ponencia: "Una verdadera política de juventud se basa en la confianza en el joven y en su sentido de responsabilidad". Y esto ha de entenderse al pie de la letra. Hay que otorgar, en efecto, toda la confianza a los jóvenes, pero también hay que saber suscitarla. No basta con pensar que los jóvenes merecen su crédito sino que hay que revalorizar, en no menos medida, el que la sociedad goza a sus ojos. En esta tarea de comprensión y toma de conciencia, está ahora empeñado el Movimiento a través de la labor de su Consejo Nacional. El esfuerzo y la magnitud del problema, merecen el éxito, la atención y la colaboración de todos, muy especialmente, de esos jóvenes a los que se intenta entender, dar ejemplo e integrar en una sugestiva tarea común.

El ministro de Información y Turismo, presidirá el III Gran Capítulo Internacional de la «Chaine des Rotiseurs», que se celebrará en Gerona los próximos días 5 y 6 de marzo

Los actos tendrán lugar en Figueras, Perelada, la Costa Brava y nuestra Ciudad

Rueda de prensa de la comisión organizadora

Don David Marco, en el curso de su alocución a los periodistas gerundenses. — (Foto Sans).

Ayer, como habíamos anunciado, la comisión organizadora del III Gran Capítulo Internacional de la "Chaine des Rotiseurs", reunió en el restaurante "Rosaleda", de nuestra ciudad, a los informadores locales de prensa y radio, así como a los de Figueras, para dar les cuenta de los actos programados con motivo del citado Capítulo. Presidió el representante español de la "Chaine", señor David Marcó a quien acompañaban, los señores Juan CCabané, de Barcelona; Durán, de Figueras; Nicolazzi y Lara, de nuestra ciudad, con quienes ocuparon la presidencia el presidente de la Asociación de la Prensa de Gerona, don Manuel Bonmatí; director de LOS SITIOS, don Fulgencio Miñano; presidente del Sindicato provincial de Prensa, Radio y TV, don Rafael Carreño, y numerosos periodistas y corresponsales de prensa y radio.

Hizo los honores a los invitados el señor Marcó, quien les agradeció de antemano, las deferencias para con la "Chaine", en su prolongación española, a la vez que les reiteró la buena disposición de todos los miembros de la misma para con los informadores.

Finalizado el ágape, se dio lectura al programa previsto para los días cinco y seis de marzo, fechas en que se hallarán entre nosotros los miembros franceses de la "Chaine". El sábado, tras la recepción de los invitados, serán objeto de las atenciones en el Ayuntamiento de Figueras, para trasladarse a continuación, al castillo de Perelada, cuyo dueño, don Miguel Mateu, embajador de España, les ofrecerá un vino español. Tras este acto y en el propio castillo, habrá una cena de gala, seguido de un baile también de gala. En el curso de esta jornada, setenta y cinco personalidades españolas, recibirán las credenciales de miembros de la "Chaine des Rotiseurs", entre ellas figuran don Manuel Fraga Iribarne, ministro de Información y Turismo quien ha prometido su asistencia a los actos, el subsecretario del ministerio de la Gobernación, señor Rodríguez de Miguel; embajador de España, don Miguel Mateu; capitán general de Cataluña, Duque de la Victoria; gobernadores civiles de Barcelona y Gerona, presidente de la Diputación Provincial, alcalde de la capital y otras personlidades, cuyo detalle facilitaremos en cuanto recibamos la lista completa. Se encuentra el simpático detalle que entre los distinguidos, figurará también el nombre de cuatro señores de nuestro país, esposas de diversas personalidades del ramo de la hostelería.

La jornada del domingo se iniciará con la misa, en la iglesia arciprestal de San Pedro de Figueras, para seguir viaje a la Costa Brava, con especiales visitas a Ampurias y Ullastret, en donde la Diputación ofrecerá un vino a los visitantes. Llegados a la ciudad residencial de S'Agaró, habrá un almuerzo en tan bello lugar de la Costa Brava. A continuación, se prosigue viaje a San Feliu de Guíxols y desde este punto a nuestra ciudad, en donde el Ayuntamiento ofrecerá asimismo un ágape a la "Chaine", tras lo cual, se da por terminado este III Gran Capítulo, que promete ser uno de los mejores, tanto por sus escenarios, como por la perfecta organización y entusiasmo que las diversas personalidades de Gerona, Figueras y Barcelona han puesto para que cuantos nos visiten, se lleven este recuerdo inmejorable de su estancia en tierras gerundenses.

Sitios de Gerona, Los, 1966-02-20, p. 2.
Servei de Gestió Documental, Arxius i Publicacions de l'Ajuntament de Girona (www.girona.cat/sgdap)